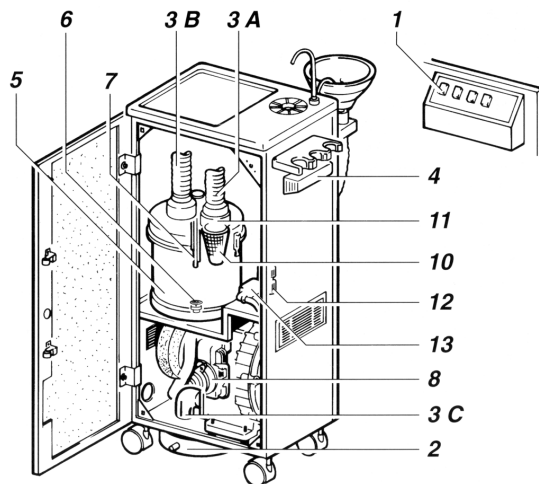


Aspi-Jet 7-8-9 γ

- 1 - выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.;
- 2 - глушитель выхода воздуха;
- 3А - шланг для приема жидкости;
- 3В - шланг подачи аспирационного воздуха к мотору;
- 3С - шланг выхода воздуха через глушитель;
- 4 - коллектор аспирационной жидкости;
- 5 - резервуар;
- 6 - дренажный клапан;
- 7 - датчики максимального уровня;
- 8 - дренажный насос;
- 10 - фильтр крышки резервуара;
- 11 - муфта крепления трубки входящей жидкости;
- 12 - редуктор давления подаваемой воды;
- 13 - водяной фильтр.

**Гарантийные обязательства**

Продавец гарантирует бесплатный ремонт или (по своему усмотрению) замену неисправного прибора в течение 12 месяцев с даты продажи, если неисправность связана с дефектами в изготовлении или в материалах. Заводской № _____

Гарантия действительна только при заполненном гарантийном талоне с печатью фирмы, подписью лица проводившего отгрузку и датой отгрузки.

НАШ АДРЕС: 191119, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, Звенигородская ул. 2/44 - 9.

Тел/факс: (812) 327-21-77

Покупатель _____

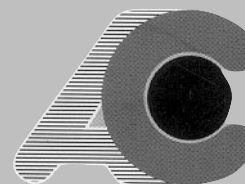
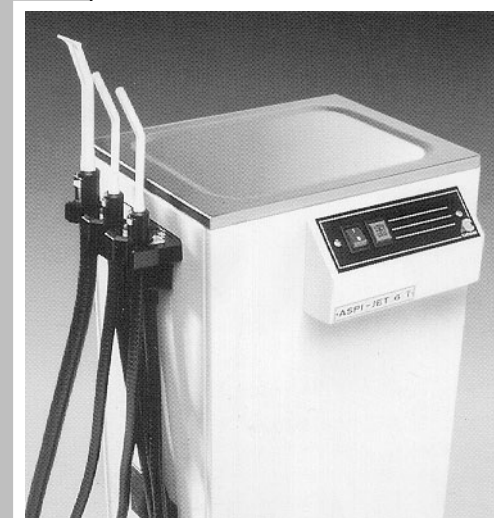
наименование организации

Дата отгрузки " _____ " _____ 200 г.

М.П.

Стоматологические всасывающие насосы

ASPI-JET 6-7-8-9γ



CATTANI S.p.A.

инструкция по
эксплуатации

Технические характеристики

Номинальное напряжение	220 В ~ ±5%
Номинальная частота	50 Гц
Сила тока	3,1 А
Класс изоляции	I
Тип оборудования	В
Тип эксплуатации	Непрерывная работа
Защита от агрессивных жидкостей	Общая
Уровень защиты от прямых и не прямых контактов с оборудованием	тип В
Выходная мощность	0,4 кВт
Максимальный поток жидкости	1250 л/мин
Максимальный рабочий уровень вакуума при непрерывной работе	1300 мм/Н ₂ O
Уровень шума*	65 Дб (А)

Уровень шума измерен в соответствии с нормой ISO 3746-1979 (Е) (при снятом наконечнике № 11).

Параметры: r=1, шумовой фон - ≤ 34 Дб (А) - Измерительный прибор: Brüel & Kjær, Тип: 2232.

Моторы имеют механизм защиты от перегрева.

По специальному заказу оборудование может быть рассчитано на различные напряжения и частоты электросети.

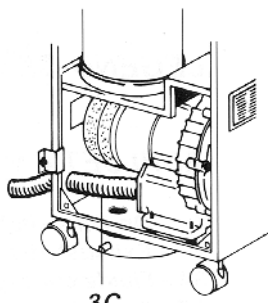


ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать аппарат если в воздухе присутствуют анестезирующие огнеопасные соединения, чистый кислород или окись азота.

Техническое описание

Мобильные аспираторы Aspi-Jet обеспечивают хороший уровень аспирации, и их работа не зависит от работы самой стоматологической установки. Аспиратор Aspi-Jet 6 (с ручным опустошением резервуара) может легко перемещаться из одного кабинета в другой, поэтому его можно применять для экстренного обеспечения дополнительного вакуума при централизованной сети аспирации или вместо аспиратора самой стоматологической установки. В моделях аспираторов Aspi-Jet 8γ и 9γ помимо функций Aspi-Jet 7γ имеются еще две дополнительные функции: подача воды для наполнителя стакана (Aspi-Jet 8γ) и плевательница с омывателем (кнопки управления со стандартными обозначениями расположены на передней панели):

- изображение наполняемого стакана - наполнение стакана на аспираторе Aspi-Jet 8γ
- изображение крана - омывание чаши плевательницы на аспираторе Aspi-Jet 9γ



ill. А

Техническое обслуживание, проводимое сервисными инженером

Раз в год необходимо проводить замену шлангов и терминалов. В обязанность сервисного инженера входит проверка всех реле, сифонов, выходных клапанов, а также состояние внутренних трубок, пластмассовых и резиновых компонентов, которые подвержены старению.

По Вашему требованию фирма-производитель предоставит любые необходимые запасные части, литературу и рекомендации.

Фирма-производитель предоставляет все необходимые чертежи, электрические схемы, инструкции и информацию для проведения обслуживания и профилактики оборудования.

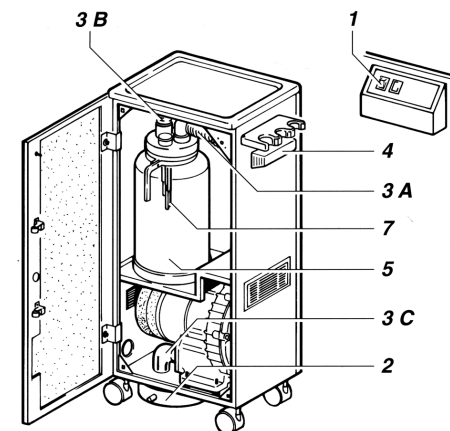
На аппарат распространяется гарантия сроком на один год с даты его продажи, при условии, если в гарантийном талоне, предъявляемом на фабрике, будут указаны дата продажи, название организации, осуществившей продажу, а также информация о клиенте.

Гарантия не распространяется в случаях, если при обслуживании оборудования не были использованы детали, рекомендуемые фирмой-производителем, при использовании оборудования не по назначению, а также если ремонт оборудования был произведен лицами, не уполномоченными фирмой-производителем.

Обозначения

Aspi-Jet 6 γ

- 1 - выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.;
- 2 - глушитель выхода воздуха;
- 3А - шланг для приема жидкости;
- 3В - шланг подачи аспирационного воздуха к мотору;
- 3С - шланг выхода воздуха через глушитель;
- 4 - коллектор аспирационной жидкости;
- 5 - резервуар;
- 7 - датчики максимального уровня.



Каждый вечер после очистки фильтров необходимо аспирировать раствор Puli-Jet и теплую воду. Для приготовления раствора следуйте правилам, приведенным на этикетке флакона.

Данную очистку и дезинфекцию необходимо проводить следующим образом (рис. F): вставьте наконечник № 11 в терминал пылесоса и наконечники № 10 и № 17 в малые терминалы. Поочередно опускайте наконечники (но не терминалы) в раствор Puli-Jet и, включив аспиратор, дождитесь, пока мощность аспирации начнет падать. После этого вытащите наконечник из раствора, поднимите шланг вверх, чтобы жидкость быстро прошла по нему в коллектор, а затем в резервуар. Эту операцию необходимо проделать два-три раза для каждого терминала.

После процедуры очистки раствор из аспираторов Aspi-Jet 7-8-9 γ выводится в канализацию автоматически, а в аспираторе Aspi-Jet 6 γ резервуар необходимо опустошить вручную.

Наш препарат Puli-Jet растворяет частицы крови и слизи, оказывая после этого дезинфицирующее действие. При регулярном применении растворенный в теплой воде препарат устраняет осадок и устраняет неприятный запах в аспираторе.

Категорически запрещается применение моющих средств, даже с пониженным пенообразованием, так как турбулентность и поток аспирированного воздуха существенно увеличивает количество пены, которая приводит к остановкам в работе и порче аспиратора. Также это может вызывать появление неприятных запахов.

Каждые 15 дней необходимо смазывать резиновые кольца, прокладки и задвижки терминалов силиконовым спреем. Во время очистки и дезинфекции аспиратора необходимо пользоваться одноразовыми перчатками для предохранения кожи рук.

Каждый год необходимо производить замену всех шлангов аппарата (рис. H), и в особенности внешних шлангов и терминалов для соблюдения правил санитарии и поддержания работоспособности аппарата (это также связано с тем, что с течением времени шланги теряют гибкость и тяжелеют, также затрудняется движение задвижек терминалов).

Обобщение основных операций по техническому обслуживанию и очистке аспиратора:

- После каждой хирургической операции или во время продолжительной хирургической операции: промывают аппарат аспирированием воды, предпочтительно теплой.
- По окончании каждого рабочего дня: прочищают фильтры; промывают оборудование теплой водой и раствором Puli-Jet.
- Каждые 15 дней: Очищают резервуар, дренажный клапан и датчики уровня; производят смазку резиновых колец и задвижек терминалов силиконовым спреем.
- В случае, если аппарат необходимо отключить на несколько дней нужно выполнить следующее: включить аспиратор, дать ему поработать в течение 20/30 минут без аспирирования жидкости: аспираторный узел полностью высохнет и это позволит предотвратить появление солей образованных из-за влаги и базовых компонентов аспирата, что может привести к неполадкам в работе мотора или вентилятора.

Установка аспиратора

Аспиратор должен быть установлен в соответствии со положениями CEI для электромагнитных приборов, которые также регламентируют разработку и монтаж аспираторов Aspi-Jet 6-7-8-9 γ CEI 62-5/2^a 1991.

Перед установкой аппарата необходимо убедиться в том, что параметры сети соответствуют заданным параметрам аппарата

Проводка должна пригодна для нормальной работы аппарата, и защищена от скачков напряжения в сети. Сетевой шнур аспиратора имеет жилу заземления. Запрещается отключать заземление по какой бы то ни было причине, а розетка должна соответствовать европейскому стандарту.

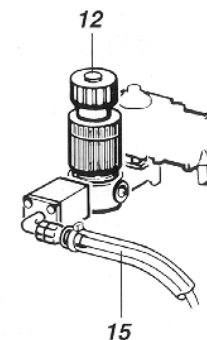
После переключения выключателя в положение 1 (рис. B), загорится индикатор сетевого выключателя. Аспирация начинается при снятии одного из наконечников из гнезда.

При открывании дверцы аспирация автоматически прекращается. При нормальной работе аспиратора аспирированный воздух выводится через трубку имеющую глушитель 2.

Для вывода отработанного воздуха наружу необходимо присоединить трубку, отходящую от мотора, к внешней трубке ЗС (рис. А). При этом воздух, содержащий бактерии, будет выведен через выхлопную трубу, а уровень шума существенно снижен.

При установке моделей аспираторов Aspi-Jet 8-9 γ, помимо операции установки описанной выше, сервисному инженеру надлежит выполнить следующие дополнительные шаги:

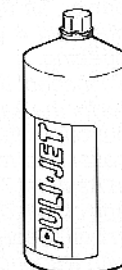
- подключить подачу чистой воды, следя за тем, чтобы трубка анти-спрея, предохраняющая трубку Rilsan, 15, не разрывалась или не соскочила (рис. B).
- убедится, что нет утечек воды, особенно в узлах аспиратора, находящихся под давлением.
- по средством редуктора давления установить необходимый уровень давления, который не должен превышать 4 бара.



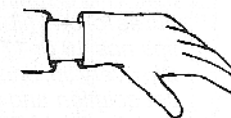
iii. B



iii. B1 (*)



iii. B2



iii. B3

Эксплуатация аспиратора

Через снятый из гнезда наконечник и шланг аспирирует вместе с аспирированным воздухом попадает в коллектор 4 (рис. Н), а затем в резервуар через трубку 3 А. В резервуаре аспират отделяется от воздуха: воздух через трубку 3В проходит через мотор и выводится наружу, а жидкость, будучи тяжелее воздуха, собирается на дне резервуара.

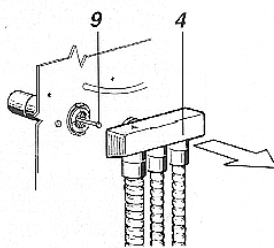
Аспиратор Aspi-Jet 6 γ оборудован резервуаром 5, вместимость которого позволяет аппарату работать на протяжении 8-10 часов без необходимости дополнительного опустошения. Это позволяет опустошать резервуар только один раз в день по окончании рабочего дня.

Опустошение резервуара в модели аспиратора Aspi-Jet 7 γ происходит автоматически: клапан 6, находящийся на дне резервуара, во время работы аппарата в силу создаваемого давления остается закрытым; при установлении всех наконечников в гнезда держателя, аспирация прекращается, клапан открывается, и жидкость из резервуара сливается.

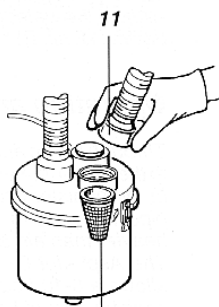
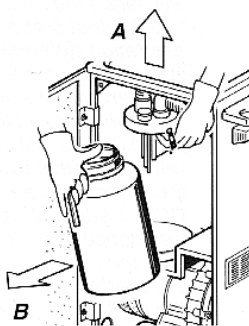
В случае, если резервуар наполнится до конца до остановки аспирации с помощью самого короткого датчика 7 произойдет контроль достижения уровня жидкости на 3/4 объема резервуара. Электрическая цепь разомкнется и аспирация прекратится. На передней панели загорится желтая лампочка, сигнализирующая что резервуар наполнен до конца.

В модели аспиратора Aspi-Jet 6 γ резервуар опустошается в ручную, после выключения аспиратора; в модели аспиратора Aspi-Jet 7 γ дренажный клапан 6 автоматически откроется и включится дренажный насос 8 (рис. Е): через несколько секунд резервуар опустошится и аспирация автоматически возобновится.

Во время проведения хирургических операций пена, образованная кровью в силу турбулентности аспирированного воздуха, может влиять на датчики уровня в результате чего аспиратор может выключаться. Поэтому рекомендуется использовать твердый антипенообразующий препарат, рекомендуемый фирмой-производителем. Инструкция по применению препарата приведены на его упаковке.



III. C

10
III. D

III. E

При любом нарушении в работе системы, (блокировка системы охлаждения, неисправности и т. д.), вызывающее перегрев мотора, при котором температура в аспирационном блоке Uni-Jet достигает 120°C и 90°C в дренажном насосе, сработают температурные датчики, с предварительно установленным предел допустимой температуры, и аппарат автоматически отключится. После того, как обмотка электромотора остынет до нормальной температуры, аспиратор возобновит работу. При этом необходимо найти и устранить неисправность, вызвавшую срабатывание защиты от перегрева.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для работы на оборудовании, которое до этого уже находилось в эксплуатации необходимо несколько раз провести его обработку препаратом Puli-Jet, как будет описано ниже в разделе “Техническое обслуживание и очистка аспиратора”. При любом проведении профилактики необходимо пользоваться одноразовыми перчатками рис В2-В3).

Техническое обслуживание и очистка аспиратора

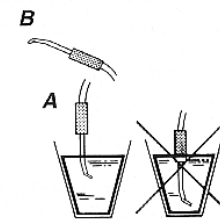
В силу того, что аспират содержит твердые частицы, некоторые из которых требуется извлекать из дренажной системы, аспиратор имеет задерживающие фильтры.

Во всех моделях аспираторов Aspi-Jet γ встроен фильтр 9 (рис. С) для задержки твердых частиц, который можно проверить не открывая корпуса аппарата; в модели Aspi-Jet 7 γ также существует фильтр 10, расположенный на крышке резервуара. Рекомендуется прочищать фильтры каждый день. Для очистки фильтра 9 аспиратор включают на несколько секунд при всех до конца открытых терминалах для полной просушки шлангов внутри аппарата. После этого питание отключают, терминалы вытаскивают из гнезд и вынимают коллектор 4 (рис. С). При этом будет получен доступ к ручке самого фильтра.

Для очистки фильтра 10 снимают манжет держателя трубки 11 (рис. D).

При работе с моделью Aspi-Jet 6 γ, каждый вечер по окончании работы аспиратор выключают, открывают резиновые защелки на резервуаре, поднимают крышку, а затем резервуар вытаскивают, опустошают и промывают.

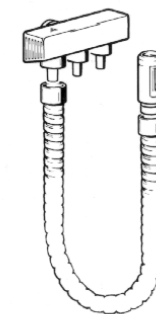
Резервуар аспираторов Aspi-Jet 7-8-9 γ должен сниматься каждую неделю и прочищаться струей воды под напором или под струей водопроводной воды. В моделях Aspi-Jet 6 и 7γ резервуар, крышку и датчики уровня моют губкой и теплым раствором Puli-Jet.



III. F



III. G



III. H